01 PE 2004 33
SY IRADEN

ART	
10/702,131	I hereby certify that on <i>March 16, 2004</i> this
November 5, 2003	correspondence is being deposited with the United States Postal Service as first class mail addressed to:
Yoshinobu GOTO	Mail Stop Missing Parts Commissioner for Patents
Not assigned	P.O. Box 1450 Alexandria, VA 22313-1450.
Not assigned	I / mcl
Unknown	Janet M. Stevens
811 036	
	10/702,131 November 5, 2003 Yoshinobu GOTO Not assigned Not assigned Unknown

Confirmation No. Attorney Docket No.		ation No.	Unknown 811 036		Janet M. Stevens		
		y Docket No.					
Co P.0	mmis O. Bo	op Missing Parts ssioner for Paten x 1450 Iria, VA 22313-	ts				
			COMPLETION OF FI — NONPROVISIO				
Sir	:						
1.		This replies to the	he Notice to File Missing l	Parts of 1	Nonprovisional Application mailed		
			ne Notice to File Missing F —Filing Date Granted is e				
2.		laration or Oat No Declaration application.		ed is the	original Declaration or Oath for this		
3.		Submitted herevoriginally filed.	Also submitted herewith is	on of the s a stater	Language Papers non-English language application papers as nent by the translator of the accuracy of the sed as the copy for examination purposes in		
		The English trai	nslation of the non-English	languag	e application consists of:		
		Page(s) of Sp Page(s) of Cla Page(s) of Ab	aims ostract	03/19/200 01 FC:100 02 FC:105	4 HGUTEMA1 00000028 10702131 1 770.00 OP		
	-		mai Drawings (Figs.)	, E 1 0.10J	130.00 gp		
4.		A Submission o Certified Co	with Assignment Transmit f Certified Copy of Priority ppy Disclosure Statement 1449		ent		

5.	5. The filing fee has been calculated as shown below:								
	Basic Filing Fee (37 CFR §1.16(a)) \$ 770.00								
	CLAIMS	NUMBER FILED	. N	IUMBER EXTRA	RATE				
	Total Claims	8 - 20 =		0	×	\$	18.00	\$.00
	Indep. Claims	1 - 3 =		0	×	\$	84.00	\$.00
	MULTIPLE DEPENDEN	NT CLAIM(S) (if applica	ble)		+	\$	280.00	\$.00
6.		37 CFR 1.16(e)) of filing fee and/or original declaration						\$	130.00
7.	this condi that applic	believes that no extional petition is becaute has inadverter tension of time.	eing made	to provide for t	he p	ossi	bility	1	
	b. Applicant petitions for an extension of time, the fees for which are set out in 37 C.F.R. 1.17(a)(1)-(4), for the total number of months checked below: One Month (37 CFR 1.17(a)(1)) \$110.00 Two Months (37 CFR 1.17(a)(2)) \$420.00 Three Months (37 CFR 1.17(a)(3)) \$950.00								
	TOTAL OF ABOVE CALCULATIONS =						IONS =	\$	900.00
8. Small Entity Status Applicant claims small entity status. See 37 CFR 1.27. The fees indicated above are reduced by 1/2.					\$.00			
	SUBTOTAL =					\$	900.00		
	☐ Fee for processing an application filed with a specification in a non- English language (37 C.F.R. 1.17(i) and 1.52(d))					n-	\$.00	
	■ Assignment Fee (37 CFR §1.21(h))								
	TOTAL FEES DUE = \$ 940.00								
9.	 9. Payment of Fees and Authorization to Charge Additional Fees or Credit Overpayment ☑ A check in the amount of \$940.00 is enclosed. ☐ Charge Deposit Account 50-1446 in the amount of \$								
Subi	Submitted By:								
Nam	e Stephen P.	Burr	Reg. No.	32,970		Cust	omer	025191	
		20	Telephone	(315) 233-8300		Facs	imile	(315) 233-	8320
Signature Date					March 16,	2004			

DECLARATION AND POWER OF ATTORNEY FOR PATENT APPLICATION

特許出願宣言書及び委任状

Japanese Language Declaration——日本語宣言書

私は、以下に記名された発明者として、ここに下記の通り宣言する:	As a below named inventor, I hereby declare that
私の住所、郵便の宛先そして国籍は、私の氏名の後に記載された通りである。	My residence, post office address and citizenship are as stated next to my name.
下記の名称の発明について、特許請求範囲に記載され、且 つ特許が求められている発明主題に関して、私は、最初、最 先且つ唯一の発明者である(唯一の氏名が記載されている場合)か、或いは最初、最先且つ共同発明者である(複数の氏 名が記載されている場合)と信じている。	I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled
上記発明の明細書はここに添付されているが、下記の欄が チェックされている場合は、この限りでない:	the specification of which is attached hereto unless the following box is checked:
ロの日に出願され、 この出願の米国出願番号またはPCT国際出願番号は、 であり、且つ の日に補正された出願(該当する場合)	was filed on November 5, 2003 as United States Application Number 10/702, 131 and was amended on(if applicable).
私は、上記の補正書によって補正された、特許請求範囲を 含む上記明細書を検討し、且つ内容を理解していることをこ こに表明する。	I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.
私は、連邦規則法典第37編規則1.56に定義されている、特許性について重要な情報を開示する義務があることを認める。	I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, Section 1.56.

Japanese Language Declaration

(日本語宣言書)

私は、ここに、以下に記載した外国での特許出願または発 明者証の出願、或いは米国以外の少なくとも一国を指定して いる米国法典第35編第365条 (a) によるPCT国際出 願について、同第119条(a)-(d)項又は第365条 (b) 項に基づいて優先権を主張するとともに、優先権を主 張する本出願の出願日よりも前の出願日を有する外国での特 許出願または発明者証の出願、或いはPCT国際出願につい ては、いかなる出願も、下記の枠内をチェックすることによ

を行った場合は、米国法典第18編第1001条に基づき、

罰金または拘禁、若しくはその両方により処罰され、またそ

のような故意による虚偽の陳述は、本出願またはそれに対し

て発行されるいかなる特許も、その有効性に問題が生ずるこ

とを理解した上で陳述が行われたことを、ここに宣言する。

I hereby claim foreign priority under Title 35, United States Code, Section 119(a)-(d) or 365(b) of any foreign application(s) for patent or inventor's certificate, or 365(c) of any PCT International application which designated at least one country other than the United States listed below and have also identified below, by checking the box, any foreign application for patent or inventor's certificate or PCT International application having a filing date before that of the application for which priority is claimed.

statements and the like so made are punishable by fine or

imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the

United States Code an that such willful false statement may

jeopardize the validity of the application or any patent thereon.

り示した。			
Prior Foreign Application(s) 外国での先行出願			Priority Not Claimed 優先権主張なし
P2002- 333950	Japan	18/ November /2002	
(Number) (番号)	(Country) (国名)	Day/Month/Year Filed (出願日/月/年)	
(Number) (番号)	(Country) (国名)	Day/Month/Year Filed (出願日/月/年)	
私は、ここに、下記のいかなるも、その米国法典第35編119 る。		I hereby claim the benefit under Title 35, Section 119(e) of any United States prov listed below.	
	cation No.) 願番号)	(Filing Date (出願日))
	ication No.) !願番号)	(Filing Date (出願日))
私は、ここに、下記のいかなる 米国法典第35編第120条に基 を指定するいかなるPCT国際的 65条(c)に基づく利益を主動 許請求の範囲の主題が、米国法典 に既定された態様で、先行するが に開示されていない場合において と本国内出願日またはPCT国際 手された情報で、連邦規則法典等 された特許性に関わる重要な情報 とを承認する。	まづく利益を主張し、又米国出願についても、その同第3 長する。また、本出願の各特 快第35編第112条第1段 採国出願又はPCT国際出願 には、その先行出願の出願日 会出願日との間の期間中に入 係出願日との間の期間中に入 第37編規則1.56に定義	I hereby claim the benefit under Title 35, Section 120 of any United States application application of claims of this application is not disclosed States or PCT International application in by the first paragraph of Title 35, United 112, I acknowledge the duty to disclose i material to patentability as defined in Tit Regulations, Section 1.56 which became filing date of the prior application and the international filing date of the application	tion(s) or 365(c) of any g the United States, latter of each of the l in the prior United the manner provided States Code Section Information which is le 37, Code of Federal available between the e national or PCT
(Application No.) (出願番号) (Application No.)	(Filing Date) (出願日) (Filing Date)	(Status: Patented, Pending, Abandone (現況:特許許可、係属中、放棄) (Status: Patented, Pending, Abandone	
(出願番号)	(出願日)	(現況:特許許可、係属中、放棄)	,
私は、ここに表明された私自身であり、且つ情報と信ずることにと信じられることを宣言し、さられることを宣言し、さられることを宣言し、さられることを宣言し、さられることを言った場合は、光宮は典学生	ご基づく陳述が、真実である らに、故意に虚偽の陳述など	I hereby declare that all statements made knowledge are true and that all statement and belief are believed to be true; and fur statements were made with the knowledge.	ts made on information ther that these

Japanese Language Declaration (日本語宣言書)

委任状: 私は本出願を審査する手続を行い、且つ米国特許 商標庁との全ての義務を遂行するために、記名された発明者 として、下記の弁護士及び/または弁理士を任命する。(氏 名及び登録番号を記載すること)	POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint the following attorneys(s) and/or agent(s) to prosecute this application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith (list name and registration number). Stephen P. Burr, Reg. No. 32,970 Kevin C. Brown, Reg. No. 32,402		
書類送付先:	Send Correspondence to: Burr & Brown P.O. Box 7068 Syracuse, New York 13261		
直通電話連絡先:(氏名及び電話番号)	Direct Telephone Calls to: (name and telephone number) Stephen P. Burr Phone: (315) 233-8300 Facsimile: (315) 233-8320		

唯一または第一発明者氏名		Full name of sole or first inventor
		February 23, 2004 Yoshinobu GOTO
発明者の署名	日付	Inventor's Signature Date
住所		Residence Nagoya city, Aichi prefecture, Japan
国籍		Citizenship Japan
郵便の宛先		Post Office Address c/o NGK Insulators, Ltd. 2-56, Suda-cho, Mizuho-ku, Nagoya-city, Aichi-prefecture, 467-8530 Japan
		·

第二共同発明者がいる場合、その氏	:名	Full name of second joint inventor, if any Date
		February 23, 2004 Hideyoshi TSURUTA
第二共同発明者の署名	日付	Second Inventor's Signature
住所		Residence/ Tokai-city, Aichi-prefecture, Japan
国籍		Citizenship Japan
郵便の宛先		Post Office Address c/o NGK Insulators, Ltd. 2-56, Suda-cho, Mizuho-ku, Nagoya-city, Aichi-prefecture, 467-8530 Japan